

### Datum dostave grafičnih listov

Vsi grafični listi morajo biti dostavljeni najkasneje do 15. februarja 1971 na naslov: IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14.

### Način pošiljanja grafičnih listov

Priporoča se pošiljanje grafik v obliki priporočenih tiskovin; to bistveno olajša postopek na carini. Stroške transporta za dostavo del na naslov prireditelja razstave nosi avtor, za vrnitev pa prireditelj na prvotni avtorjev naslov. Ob sprejemu bodo grafike komisijsko pregledane in bo o njih stanju pošiljatelj obveščen.

Avtorji so dolžni poslati zapakirane edice brez paspartujev ali

### Jamstvo za razstavo

Prejeta dela morajo biti trajanja razstave v prireditelj IX. mednarodna grafična razstava v Ljubljani.

### Katalog

Prireditelj bo objavil katalog, ki ga dolžni prav tako imajo razstavljevalci dostaviti

fotografiranje in in propagandne

### Nagrade

Ob IX. mednarodni razstavi bodo podeljene nagrade, ki se izplačujejo v Ljubljani.

Ž:

Podelitev nagrade prevzame mednarodna žirija.

Generalni sekretar:  
Secrétaire Général:  
Secretary General:

Zoran Kržišnik

### Naslov

Vse dopise v zvezi z razstavo je treba poslati izključno na naslov:

IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14. Les données sont nécessaires aux organisateurs de l'exposition pour le catalogue. Les exposants qui n'envoieront pas le formulaire à temps, ne pourront pas être inclus au catalogue d'exposition.

### Date d'envoi des gravures

Toutes les planches doivent parvenir au plus tard — jusqu'au 15 février 1971 à l'adresse:

IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14, Yougoslavie.

### Mode d'envoi des gravures

Nous recommandons d'envoyer les gravures comme «Imprimé recommandé», ce qui nous

RECEVU EN ENVOI  
Étiquette n° 310 ou 510 bis  
Montant de l'affranchissement  
Signature de l'expéditeur  
10 11 71 19h \* 8 50  
PI 3 9 5  
contre-remboursement de l'objet  
à remplir par l'expéditeur à l'adresse de destination, ni surcharge  
DESTINATAIRE : M. MODERNA GRAFICA  
RAZSTAVA - LJUBLJANA  
à YOUgoslavie  
ATTENTION : INDIQUEZ VOS NOM ET ADRESSE SUR L'OBJET. Vous éviterez qu'il soit transmis au Centre des Recherches du Courrier en cas de non-distribution.  
POSTES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS Voir NOTA au verso.

catalogue illustré que les exposants recevront gratuitement; ils ont également entrée libre à l'exposition. Tout exposant autorise l'organisateur à prendre des photos ou à faire des reproductions des oeuvres dans l'intérêt de l'exposition ou des buts de propagande à titre gratuit.

### Prix

A la IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure à Ljubljana des prix et des prix d'achat seront décernés. Ces prix seront payés en dinars yougoslaves à Ljubljana.

### Jury

Les prix seront attribués par un jury international.

### Adresse

Toute la correspondance relative à l'exposition doit être envoyée exclusivement à l'adresse:

to the address:

9th International Exhibition of Graphic Art, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14. The asked for data are necessary for the catalogue. In case the exhibitor fails to forward the form in due time, he will not be included in the exhibition catalogue.

### Date of Forwarding of Prints

All prints should be forwarded by February 15, 1971 and addressed to:

IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14, Yugoslavia.

### Manner of Forwarding

Authors are recommended to send prints as registered printed matter, since this facilitates the customs formalities. Cost of transportation to the organizer's address is the responsibility of the author, while the organizer will take care of return charges. On receipt, the prints will be examined by a special committee which will notify the sender of their state. Authors should send well packed prints, without pass-partout or frame.

### Guarantee for Exhibits

All received entries will be ensured by the organizer of the 9th International Exhibition

of Graphic Art in Ljubljana. The guarantee will be in force during the exhibition from the day of receipt of the exhibits.

### Catalogue

An illustrated catalogue will be issued. All exhibitors are entitled to free copies of the catalogue as well as to free admission to the exhibition. The organizer is entitled to take photographs of exhibits and to reproduce entries for exhibition and promoting purposes.

### Awards

Awards and purchasing prizes in Yugoslav currency will be given at the 9th International Exhibition of Graphic Art in Ljubljana.

### Jury

Awards will be given by a international jury.

### Address

All letters should be addressed to:

IX.

mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva ulica 14, p. p. 265, Yougoslavie

### Datum dostave grafičnih listov

Vsi grafični listi morajo biti dostavljeni najkasneje do 15. februarja 1971 na naslov: IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14.

### Način pošiljanja grafičnih listov

Priporoča se pošiljanje grafik v obliki priporočenih tiskovin; to bistveno olajša postopek na carini. Stroške transporta za dostavo del na naslov prireditelja razstave nosi avtor, za vrnitev pa prireditelj na prvotni avtorjev naslov. Ob sprejemu bodo grafike komisijsko pregledane in bo o njih stanju pošiljatelj obveščen.

Avtorji so dolžni poslati nepokirane odtise brez

IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14. Les données sont nécessaires aux organisateurs de l'exposition pour le catalogue. Les exposants qui n'envoieront pas le formulaire à temps, ne pourront pas être inclus au catalogue d'exposition.

### Date d'envoi des gravures

Toutes les planches doivent parvenir au plus tard — jusqu'au 15 février 1971 à l'adresse: IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14, Yougoslavie.

### Mode d'envoi des gravures

Nous recommandons d'envoyer les gravures comme «Imprimé recommandé», ce qui nous facilitera considérablement les formalités douanières.

Les frais d'envoi des oeuvres à l'adresse des organisateurs de l'exposition sont à la charge de l'auteur, ceux du renvoi à l'expéditeur à la charge des organisateurs. A leur arrivée, les gravures seront examinées par une commission qui tiendra l'expéditeur au courant de leur état.

Les auteurs sont tenus d'envoyer les gravures soigneusement enveloppées, sans passe-partout ni cadres.

### Garantie des oeuvres exposées

Les organisateurs de la IX<sup>e</sup> Exposition

to the address:

9th International Exhibition of Graphic Art, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14. The asked for data are necessary for the catalogue. In case the exhibitor fails to forward the form in due time, he will not be included in the exhibition catalogue.

### Date of Forwarding of Prints

All prints should be forwarded by February 15, 1971 and addressed to:

IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14, Yugoslavia.

### Manner of Forwarding

Authors are recommended to send prints as registered printed matter, since this facilitates the customs formalities. Cost of transportation to the organizer's address is the responsibility of the author, while the organizer will take care of return charges. On receipt, the prints will be examined by a special committee which will notify the sender of their state. Authors should send well packed prints, without pass-partout or frame.

### Guarantee for Exhibits

All received entries will be ensured by the organizer of the 9th International Exhibition

of Graphic Art in Ljubljana. The guarantee will be in force during the exhibition from the day of receipt of the exhibits.

### Catalogue

An illustrated catalogue will be issued. All exhibitors are entitled to free copies of the catalogue as well as to free admission to the exhibition. The organizer is entitled to take photographs of exhibits and to reproduce entries for exhibition and promoting purposes.

### Awards

Awards and purchasing prizes in Yugoslav currency will be given at the 9th International Exhibition of Graphic Art in Ljubljana.

### Jury

Awards will be given by a international jury.

### Address

All letters should be addressed to:

### IX.

mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva ulica 14, p. p. 265, Yougoslavie

### NOTA

1<sup>o</sup> RESPONSABILITÉ de l'Administration des Postes en matière d'envois recommandés: seule la perte ouvre droit, sauf en cas de force majeure, à un remboursement dont le montant est limité. SE RENSEIGNER AU GUICHET.

2<sup>o</sup> Malgré les précautions prises, des chocs sont inévitables en cas de transport.

EMBALLEZ SOIGNEUSEMENT LE CONTENU DE VOS ENVOIS.

3<sup>o</sup> RÉCLAMATIONS: Elles sont reçues dans tous les bureaux de poste et admises que dans le délai d'un an à compter du lendemain du jour de la réception.

LA PRODUCTION DU PRÉSENT RÉCÉPISSÉ EST OBLIGATOIRE.

### NATURE DE L'OBJET

LR : LETTRE RECOMMANDÉE | PR : PAQUET-POSTE RECOMMANDÉ | PI : PAQUET INTERNATIONAL

(L) 0 110088 3 - 0-88

v Ljubljani.

Ž:

Podelitev nagrade prevzame mednarodna žirija.

Generalni sekretar:  
Secrétaire Général:  
Secretary General:

Zoran Kržišnik

### Naslov

Vse dopise v zvezi z razstavo je treba poslati izključno na naslov:

su priprav in  
v galeriji  
ne razstave

ilustriran  
brezplačno;  
razstavo. Vsak  
u brezplačno

del v razstavne  
re.

tavi v Ljubljani  
ne nagrade,  
dinarjih

Internationale de Gravure à Ljubljana sont responsables des oeuvres reçues pendant tout le temps des préparatifs et de la durée de cette exposition au Musée d'Art Moderne à Ljubljana.

### Catalogue

A l'occasion de cette exposition, les organisateurs publieront également un catalogue illustré que les exposants recevront gratuitement; ils ont également entrée libre à l'exposition. Tout exposant autorise l'organisateur à prendre des photos ou à faire des reproductions des oeuvres dans l'intérêt de l'exposition ou des buts de propagande à titre gratuit.

### Prix

A la IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure à Ljubljana des prix et des prix d'achat seront décernés. Ces prix seront payés en dinars yougoslaves à Ljubljana.

### Jury

Les prix seront attribués par un jury international.

### Adresse

Toute la correspondance relative à l'exposition doit être envoyée exclusivement à l'adresse:

9

mednarodna grafična razstava  
 exposition internationale de gravure  
 international exhibition of graphic art

'71

Ljubljana | yougoslavie

① ② ③  
 1 2 3  
 e/A.



pravilnik

règlement  
regulations**Organizacija razstave**

Odbor za prireditve IX. mednarodne grafične razstave v Ljubljani organizira razstavo s področja sodobne grafične dejavnosti v razstavnih prostorih Moderne galerije v Ljubljani.

**Namen razstave**

Prijavitelj želi na IX. mednarodni grafični razstavi zbrati značilna dela novejšega svetovnega grafičnega ustvarjanja, nastala izključno v času od leta 1969 dalje (po VIII. mednarodni grafični razstavi v Ljubljani), s področja črno-bele in barvne reproduktivne grafike, ne glede na stil in smer ter tehnično izvedbo umetnine. Edini kriterij je umetniška kvaliteta grafičnega lista.

**Datum in kraj razstave**

Otvoritev IX. mednarodne grafične razstave v Ljubljani bo 5. junija 1971 ob 18. uri

v Moderni galeriji v Ljubljani. Razstava bo odprta do vključno 31. avgusta 1971.

**Pogoji za sodelovanje**

Na IX. mednarodni grafični razstavi v Ljubljani morejo razstavljati: avtorji, ki so osebno vabljeni, avtorji, ki samoiniciativno pošljejo svoja dela. Ta dela podlegajo izboru žirije. Avtorji more biti na razstavi zastopan z največ tremi deli.

Razstavljena in eventualno nerazstavljena dela se vrnejo razstavljavcem takoj po zaključku razstave.

**Retrospektive**

Na vsaki mednarodni grafični razstavi v Ljubljani, tudi na letošnji, bodo postavljene manjše retrospektivne razstave prejemnika častne nagrade in prvih treh nagrajencev s prejšnje razstave.

**Dostava prijavnice**

Točno izpolnjeno prijavnico naj odpošlje avtor do 1. februarja 1971 na naslov:

IX. mednarodna grafična razstava, Ljubljana, Moderna galerija, Tomšičeva 14.

Podatki so potrebni prireditelju razstave za katalog. Če razstavljavec ne bo dostavil pravočasno prijavnice, ga ne bo mogoče vključiti v razstavni katalog.

**Organisation de l'exposition**

Le comité de la IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure à Ljubljana organise une exposition de gravure contemporaine au Musée d'Art Moderne de Ljubljana.

**But de l'exposition**

Les organisateurs désirent rassembler les œuvres caractéristiques de l'activité déployée dans le domaine international de la gravure exclusivement depuis 1969, date de la VIII<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure à Ljubljana, en tenant compte de la gravure en blanc-noir et en couleurs sans égard au style, à la tendance et à l'exécution technique de l'œuvre. Le seul critère est la qualité artistique de la gravure.

**Date et lieu de l'exposition**

La IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure

ouvrira ses portes le 5 juin 1971 à 18 heures au Musée d'Art Moderne de Ljubljana. L'exposition restera ouverte trois mois, jusqu'au 31 août 1971 inclus.

**Conditions de participation**

A la IX<sup>e</sup> Exposition Internationale de Gravure à Ljubljana peuvent exposer: les auteurs invités personnellement et les auteurs qui envoient leurs œuvres de leur propre initiative.

Ces œuvres seront soumises au choix du jury. Chaque auteur peut être représenté à l'exposition par trois œuvres au plus. Les œuvres exposées ou éventuellement non exposées seront rendues aux exposants aussitôt après la fin de l'exposition.

**Expositions rétrospectives**

A chaque exposition internationale de gravure à Ljubljana — à celle de cette année aussi — on présentera des expositions rétrospectives de moindre envergure de l'artiste ayant obtenu le prix d'honneur et des trois premiers lauréats de l'exposition précédente.

**Envoi du formulaire de participation**

Nous demandons aux auteurs d'envoyer le formulaire de participation dûment rempli jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1971 à l'adresse de la

**Organization of the Exhibition**

The committee of the 9<sup>th</sup> International Exhibition of Graphic Art in Ljubljana organizes the exhibition of the contemporary graphic art in the exhibition rooms of the Modern Gallery in Ljubljana.

**Purpose of the Exhibition**

The organizer of the exhibition wishes to collect characteristic works of the latest graphic achievement in the world, made since 1969 inclusive (i. e. after the 8<sup>th</sup> International Exhibition of Graphic Art in Ljubljana) in black and white as well as colour reproductive engraving, regardless of style, trend or technique of the work of art. The only criterion is the workmanship of the engraving.

**Time and Place of the Exhibition**

The opening of the 9<sup>th</sup> International

Exhibition of Graphic Art in Ljubljana will take place in the Modern Gallery in Ljubljana, at 6 p. m., June 5, 1971. The exhibition will be open until August 31, inclusive.

**Conditions of Participation**

Applications for participation in the 9<sup>th</sup> International Exhibition of Graphic Art may be sent by

- authors invited personally
- authors forwarding their works on their own initiative.

These works will be examined and selected prior to the exhibition by the jury. Each author can exhibit 3 works at the most. All the exhibited as well as unexhibited works will be returned to the authors after the exhibition closes.

**Retrospectives**

According to the practice of every international exhibition of graphic art in Ljubljana, a retrospective exhibition of the winner of the prize of honour and the first three prize winners at the preceding exhibition will be held at the same time.

**Forwarding of Registration Form**

Each author should forward the accurately filled-in application till February 1, 1971